

Saints Constantine and Helen Greek Orthodox Church
THE WEEKLY CHURCH BULLETIN



Very Rev. Fr. Tom De Medeiros, Pastor
11025 S. Roberts Road, Palos Hills, IL 60465
Phone (708) 974-3400 Fax (708) 974-0179
www.stconstantinehelen.org

SUNDAY, JANUARY 10, 2021

Κυριακή 10η Ίανουαρίου 2021

ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΩΝ ΦΩΤΩΝ

Αποσ: Εφ. 4:7-13

Ευαγγ: Ματθαίου 4:12-17

Sunday After Theophany

Today's Readings

Epistle: Eph. 4:7-13

Gospel: Matthew 4:12-17



GOD'S GRACE REVEALS ITSELF TO US

Our Holy Orthodox Church continually connects our life with events from the life of Christ. During the days of Christmas, while worshipping at the manger, we received the "spirit of receiving the Christ Child". On the day of the Lord's Naming, we gave our heart to Christ and began our spiritual New Year. And here, for these past days, we have been called to the shores of the Jordan River, and on the day of the Baptism of the Lord, revealed to us the Manifestation of God.

Placed before us is the purpose of our whole life, which is Communion with God. We are given Divine Grace, the needed help for our lives. This comes to us from the One God worshipped in Trinity, Who is revealed to us in today's Gospel reading. As material proof, as a symbol of this Grace, we are given this Baptismal water, the blessing of which we can confirm is material. It is wet, we can feel it and shows us, once again, that something tangible is united with the intangible, the Grace of God.

St. Paul tells us, "For the grace of God that brings salvation has appeared to all men, teaching us that, denying ungodliness and worldly desires, we should live soberly, righteously, and godly, in this present world; looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God and our Savior Jesus Christ" (Titus 2:11-13).

Today we are given not only knowledge, but we also have the opportunity for renewal. Even though we may come to every, or many services, maybe we haven't heard everything or understood everything; but at the same time, just as it happens when you are inside and walk outside – the air hits us and there is the breath of an incredible power. Maybe we don't understand it, but today, for all of us who were expecting this power of Grace, may it visit us and prepare us for our future way of life.

As we go forward in these days following the Lord's Baptism, with God's help, may we soon hear the word that will come with the Holy Days of Triodion: "Repent: for the Kingdom of Heaven is at hand!" With this declaration, may it reveal to us the laws of life and the laws of our heart which we need. Let us pray that we join those who are already in eternal life and may we strive to fill our hearts with everything the vineyard of our Lord has to offer.

And there are angels also present, awed witnesses, portrayed as usual in the presence of the Lord, their hands covered by their own robes to signify their reverence for the One whom they serve. Here they are silent, full of wonder, fear and joy.

HOPE

The beginning of a new year often starts with contemplation on the year that past. 2020 was on all accounts a most difficult year disrupted and dominated by the pandemic and the ensuing effects it has had on our health, our way of life, our businesses, indeed even in the way we worship. Rarely has the whole world suffered in such a way, and nothing in recent history has affected humankind.

Despite these trying times, or maybe because of them, we joyously look forward beginning a New Year. As we do, we are filled with hope for better things to come and remember that this community, our parish with a history of over 110 years, has preserved and overcome many dark nights secure in the knowledge that dawn will come, and the sun will rise. In the past year, the love of many is deeply appreciated in those who have done their best in supporting our Church. As we rejoice in welcoming the Son to earth for the salvation of all, we cannot help but be filled with hope over His birth and optimistic about the new year.

Similarly, we anticipate the blessings of our Lord in the year to come. In this light, we write to humbly ask for your continued commitment to be stewards of our Parish. Our Parish Council and the new members of the Stewardship committee have committed to creating hope throughout the year with an updated ministries and programming in addition to those that we all know and love. There will be more to come about these initiatives soon, and opportunities for you to support them as you can.

Together, our family will see a beautiful year, and we pray and ask that we find a way to do our best to make a commitment to our Parish through the Stewardship 2021 campaign.

How to give:

Online Giving: www.stconstantinehelen.org

In Person: Stop into the Church Office and you may pay by Cash, Check or Credit Card;

By mail: Mail your check or credit information to the Church office (do not mail cash!)

By phone: Call (708) 974-3400 and provide the necessary information

Saints Constantine & Helen LEGACY BRICK CAMPAIGN

PAVING OUR FUTURE



Be a part of our church's history and leave your mark of faith and love!

Show your support by donating a personally engraved brick paver(s), which will be used to pave our church's walkway.

Brick Pavers are available in two sizes:

4" x 8" for \$175

8" x 8" for \$300

\$1,200 to donate a premium seating wall with engraved plaque. **(SOLD OUT)**

Each brick paver can be engraved in 3 ways:

Heritage: Engraved with your individual, family, company or group name.

Tribute: Engraved with name in memory of a loved one.

Inspiration: Engraved with a short saying or sentiment.

There is no limit on the number of pavers you can purchase. All funds raised through this effort will go towards our church beautification projects and capital Improvements.

Contact us with any questions
at sschlegacy@gmail.com

ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΑ ΦΩΤΑ (Ματθ. 4, 12-17)

Η αρχή του χαροποιού μηνύματος για τον ερχομό του Ιησού Χριστού, που είναι ο Υιός του Θεού, είναι ο Ιωάννης, ο Βαπτιστής και Πρόδρομος του Κυρίου. Και έγινε ο Ιωάννης η αρχή του ευαγγελίου, σύμφωνα με εκείνο που λέει ο επουράνιος πατέρας στο Μεσσία δια του προφήτου Μαλαχία: «Να, εγώ στέλνω μπροστά από σένα τον Μετά την εορτή των Φώτων, έρχεται το σημερινό ιερό ευαγγέλιο να μας μιλήσει για το «μεγάλο φως», τον Ιησού Χριστό. Ο ιερός ευαγγελιστής λέει ότι μόλις άκουσε ο Κύριος ότι ο Πρόδρομος παραδόθηκε στη φυλακή, έφυγε για τη Γαλιλαία. Αφήνει δε τη Ναζαρέτ και κατοικεί στη Καπερναούμ που ήταν κτισμένη κοντά στη λίμνη της Γεννησαρέτ, στα σύνορα των φυλών Ζαβουλών και Νεφθαλείμ.

Όλοι μας, λίγο-πολύ, γνωρίζουμε πόσο αξίζει στη δημιουργία και στη ζωή μας το φως του ήλιου. Εμείς που έχουμε αξιωθεί να ζούμε μέσα σε μια χώρα που έχει το πλούσιο φως του ήλιου, στεναχωριόμαστε, όταν έρχονται και ημέρες που είναι λίγο το φως. Και σκεπτόμαστε με λύπη τους άλλους λαούς, που δεν έχουν το δικό μας προνόμιο. Πραγματικά όπου λείπει το φως η ζωή είναι άχαρη, μονότονη και αποκαρδιωτική. Όπου αντίθετα υπάρχει φως, η ζωή είναι χαρούμενη, ευχάριστη και ελκυστική.

Η Αγία Γραφή για να βοηθήσει τους ανθρώπους να καταλάβουν τι είναι ο Κύριος Ιησούς καταφεύγει σε εικόνες και παραδείγματα. Ένα από αυτά είναι το φως. Το φως το υλικό, αυτό που βλέπουμε με τα υλικά μάτια μας, είναι ένα σύμβολο του υπερφυσικού φωτός, του θείου φωτός, που είναι ο Κύριός μας. Ονομάζει τον εαυτό του ο Χριστός μας φως-τον ονομάζουν και οι άλλοι φως- για να δείξει ότι όπου λείπει αυτός, εκεί το σκοτάδι βασιλεύει, κυριαρχεί η σύγχυση και όλους τους καταταρνανεί η τύφλωση. Όπου ευρίσκεται όμως ο Χριστός, εκεί υπάρχει και ζωή αληθινή και χαρά πραγματική και αλήθεια κρυστάλλινη. Όπου υπάρχει ο Χριστός, εκεί δεν μπορεί να σταθεί ούτε το ελάχιστο ίχνος συννεφιάς, αλλά όλα είναι καθαρά. Η άγνοια απομακρύνεται όπως η νύχτα φεύγει στον ερχομό της ημέρας. Εξαφανίζονται ή μάλλον αχρηστεύονται όλες οι παγίδες του εχθρού, γιατί εκείνος που περπατάει μέσα στο φως γνωρίζει που βαδίζει. Ο Κύριος είναι το θείο φως, που δεν έχει ανάγκη να πάρει από αλλού το φωτισμό του. Είναι το φως όλης της δημιουργίας, υλικής και πνευματικής, γι' αυτό «η κτίσις φωτίζεται» ολόκληρη, όπως ψάλλει η εκκλησία μας, που δοξάζει τον Σωτήρα, ο οποίος είναι ο φωτισμός μας.

Ο άνθρωπος ζήτησε να φωτιστεί με πολλά και διάφορα φώτα. Και το αποτέλεσμα ήταν ένα, ότι όλα ήταν «χίλια φώτα μα δεν ήτανε το φως». Το μεγάλο φως, μόνο ο Κύριός μας είναι. Αυτός μόνο μπορεί να δώσει σωστές λύσεις στα προβλήματά μας και να ικανοποιήσει την καρδιά μας. Βλέπουμε σωστά τι είναι ο άνθρωπος μας και τί ο Θεός μας. Με το φως του ευαγγελίου, ο εαυτός μας δεν είναι μόνο ύλη, μόνο μερικά κιλά βάρος. Κοντά στο Χριστό καταλαβαίνουμε τι είναι ο άνθρωπος. Είναι το παιδί του Θεού, που έχει σκοπό του να ομοιωθεί με το Θεό, να γίνει φως και αυτός. Και ο συνάνθρωπός μας όποιος και αν είναι και οποιοδήποτε χρώμα και αν έχει, δεν είναι κάτι το τυχαίο. Είναι και αυτός εικόνα του αγίου Θεού. Δεν μπορούμε να τον βλέπουμε σαν εξάρτημα μιας μηχανής ή σαν νούμερο. Με σεβασμό πρέπει να τον βλέπουμε, αφού στο πρόσωπό του θα βλέπουμε τον ίδιο το Χριστό μας.

Και ο Θεός μας, δεν είναι ένας Θεός μακρινός, που δεν ενδιαφέρεται για τα πλάσματά του. ΟΧΙ! Είναι πατέρας στοργικός που μας αγαπά. Είναι πατέρας Παντοκράτωρ και παντοδύναμος. Πατέρας που περιμένει την επιστροφή μας στην εκκλησία του, όπως περίμενε ο πατέρας της παραβολής το άσωτο παιδί του. Το φως έχει έρθει στον κόσμο. Αστράφτει γύρω μας, όπως άστραψε κάποτε στο δρόμο της Δαμασκού. Το παράξενο όμως είναι αυτό: όπως τότε δεν τον είδαν όλοι, αλλά μόνο ο Παύλος, έτσι γίνεται και σήμερα. Γι' αυτό οι τελευταίες λέξεις του σημερινού ιερού ευαγγελίου παίρνουν ένα ιδιαίτερο νόημα στην αρχή της χρονιάς. «Μετανοείτε» φώναξε ο Κύριος. Μετανοείτε φωνάζει και σήμερα, γιατί η μετάνοια είναι η μόνη «πόρτα που μας βγάζει από το σκοτάδι και μας βάζει στο φως».

<https://www.i-m-paronaxias.gr/>



Κυριακή 17η Ιανουαρίου - ΚΥΡΙΑΚΗ 12η Λουκά - Αγίου Αντωνίου τού Μεγάλου

Ώρα 9:00 π.μ - 10:30 π.μ. - Θεία Λειτουργία

ACTIVITIES OF THE WEEK

Tuesday January 12:

7:00 p.m. Parish Council Meeting

Sunday, January 17:

12th Sunday of Luke

Feastday of St. Anthony the Great

9:00 a.m. Divine Liturgy

Feastday of Saint Gregory of Nyssa



Saint Gregory, the younger brother of Basil the Great, illustrious in speech and a zealot for the Orthodox Faith, was born in 331. His brother Basil was encouraged by their elder sister Macrina to prefer the service of God to a secular

career (see July 19); Saint Gregory was moved in a similar way by his godly mother Emily, who, when Gregory was still a young man, implored him to attend a service in honor of the holy Forty Martyrs at her retreat at Annesi on the River Iris. Saint Gregory came at his mother's bidding, but being wearied with the journey, and feeling little zeal, he fell asleep during the service. The Forty Martyrs then appeared to him in a dream, threatening him and reproaching him for his slothfulness. After this he repented and became very diligent in the service of God.

Gregory became bishop in 372, and because of his Orthodoxy he was exiled in 374 by Valens, who was of one mind with the Arians. After the death of Valens in 378, Gregory was recalled to his throne by the Emperor Gratian. He attended the Local Council of Antioch, which sent him to visit the churches of Arabia and Palestine, which had been defiled and ravaged by Arianism. He attended the Second Ecumenical Council, which was assembled in Constantinople in 381. Having lived some sixty years and left behind many remarkable writings, he reposed about the year 395. The acts of the Seventh Ecumenical Council call him 'Father of Fathers.'

† MEMORIALS †

40 Day	Helen Makris
3 Months	Stavroula Cosmos
1 Year	Spiros Gofis
1 Year	Stamatina Katsikaris
7 Years	George Pappas
21 Years	Lucille Pappas
29 Years	George Katsikaris
36 Years	George J. Makris

† May their memory be eternal †

ANNUAL GIVING STATEMENT

Please contact the Church Office at (708) 974-3400 if you would like to receive your 2020 Annual Giving Statement.



In a mirror is where we find
A reflection of our appearance,
But in a heart is where we find
A reflection of our soul.

Σε έναν καθρέφτη είναι όπου θα βρούμε
μια αντανάκλαση της εμφάνισής μας,
Αλλά στην καρδιά μας είναι όπου θα βρούμε
μια αντανάκλαση της ψυχής μας



see you...



...Next Sunday